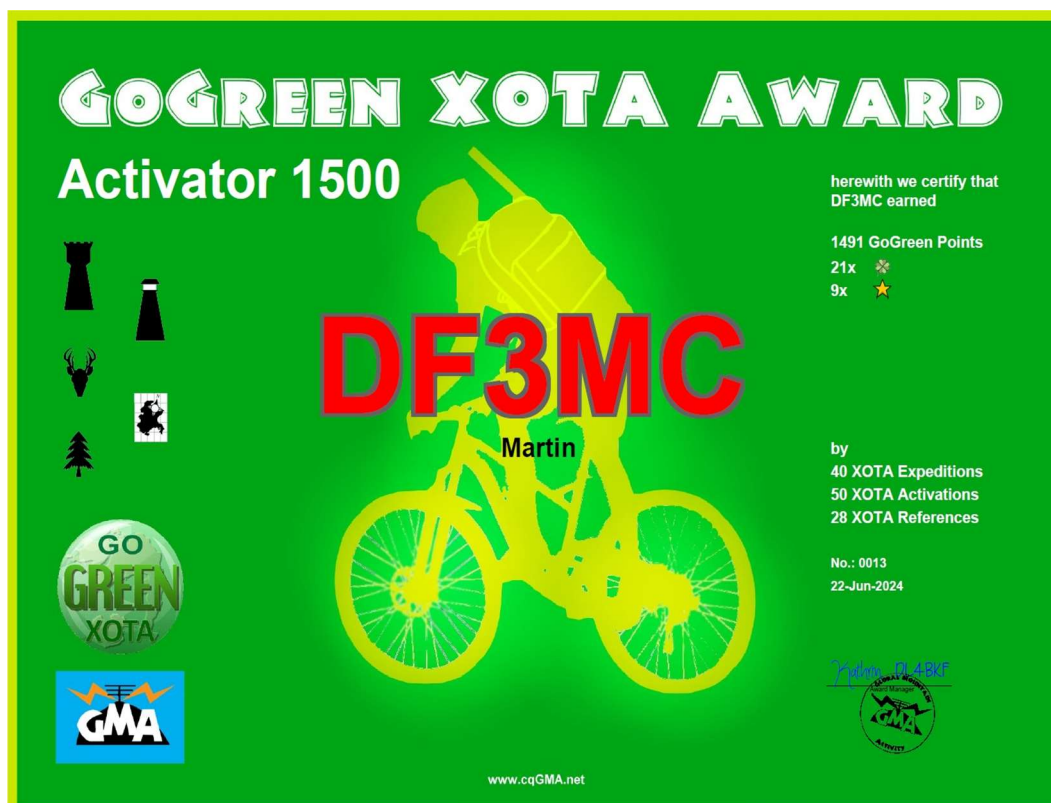




NEWS

Sept.2025

No.170



Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

www.jaig.de
www.jaig.jp

JAIG-Daten

09.2025

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	Muenchen	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Muenchen	DF2CW (#18)
JL1YZZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.370±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB		Sonntag	JA1DKN	Ersatzfrequenz
JANET	ja. eg	21.370±QRM	SSB	22.00	Samstag		
JAG-NET D-Star	jp.-dt.-eg.	Ref. DCS002Q	DV	09.00	Sonntag	JA1IFB	

Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

D-Star Net Befolgen Sie die Anweisungen des Net Controller bezueglich der Abrufreihenfolge.
呼び出し順についてはネットコントローラの指示に従ってください。

Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz	FM-Simplex
--	-------------	------------

JAIG-Home Page

deutsch	https://www.jaig.de
japanisch	https://www.jaig.jp

JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	Kunihiko IKI DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
-----------------------------------	--

JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans GRAF DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing Deutschland
In Japan	NAKAJIMA Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

Liebe JAIG Freundinnen und Freunde,
Auch dieses Mal hat uns Frau Tokura (7K3EOP#542) wieder Fotos vom Hibiskus geschickt, der vom Sommer bis zum Herbst blüht.

Nun, das Hauptthema dieser Ausgabe ist „**Outdoor-Funk**“.

Auf der HAM-Radio im Juni in Friedrichshafen hielt unser Mitglied Martin Rothe (DF3MC#572) einen Vortrag zum Thema Outdoor-Funk mit dem Thema „**Go Green**“, der grosse Resonanz fand. Also bat ich ihn, einen Artikel zur Veröffentlichung in JAIG News zu schreiben, damit die japanischen Freunde davon erfahren könnten und er stimmte bereitwillig zu.

Dies ist ein sehr interessanter Artikel über eine neue Art des Amateurfunkbetriebs. Lest ihn daher bitte bis zum Ende.

Wir würden uns auch über eure Meinung dazu freuen.

Darüber hinaus fand in Tokio die HAM-Fair statt. Viele JAIG-Mitglieder nutzten diese Gelegenheit zu einem Eyeball QSO.

Einige Fotos der HAM Fair sind eingegangen und hier zu finden.

Es scheint, dass auch einige unserer Mitglieder von DL zu Besuch waren.

Herr und Frau Ohori (JR0DLU#086, JI0SBR#361), die in Japan die JAIG-Gruppe betreuen, kamen nach München und wir haben für sie ein gemeinsames Mittagessen veranstaltet, Fotos angefügt



JAIG NEWS Redaktion

JAIG News をお読みの皆さん、

今回もまた戸倉さん(7K3EOP#542)から、夏から秋にかけて咲くハイビスカスの写真を頂きました。

さて今回のメインテーマは「アウトドア無線」についてです。

6月にFreidrichshafenで開催されたHAM Radioで私たちのメンバーのMartin Rotheさん(DF3MC#572)は「**Go Green**」というテーマでアウトドア無線について講演され、それが大きな反響を呼びました。そこで私はJAIGニュースに掲載して日本のメンバーにも知っていただきたいと、彼の原稿を依頼したところ快諾してくださったのです。

アマチュア無線の新しい運用スタイルとして大変興味ある内容ですので是非最後までお読みください。

そしてこれに関する皆さんのご意見をお聞かせいただけると嬉しいです。

その他に東京ではHAM Fairが開催され多くのJAIGメンバーがアイボールされました。その様子が写真で投稿ありましたので掲載しました。DLからも私たちのメンバーが訪問していたようです。

日本でJAIGグループのお世話をしてくださっている大堀夫妻(JR0DLU#086,JI0SBR#361)がミュンヘンに来ましたので、昼食会を開催しました。その様子も写真でご紹介しました。

JAIG ニュース編集室

GoGreen – Outdoorfunk mit eigener Kraft

#572 DF3MC Martin Rothe



Viele Outdoor-Funker legen weite Strecken mit dem Auto zurück, um zu ihren Zielen, wie Berge, Naturschutzgebiete, Schlösser usw zu gelangen. Um einen Anreiz zu umweltfreundlichen Funkaktivitäten zu geben, wurde von Dzianis, DD1LD und Martin, DF3MC das **Go Green** Programm entwickelt und von Mario, DL4MFM auf den Internetseiten von GMA realisiert.

<https://www.cqgma.org/gogreen/>

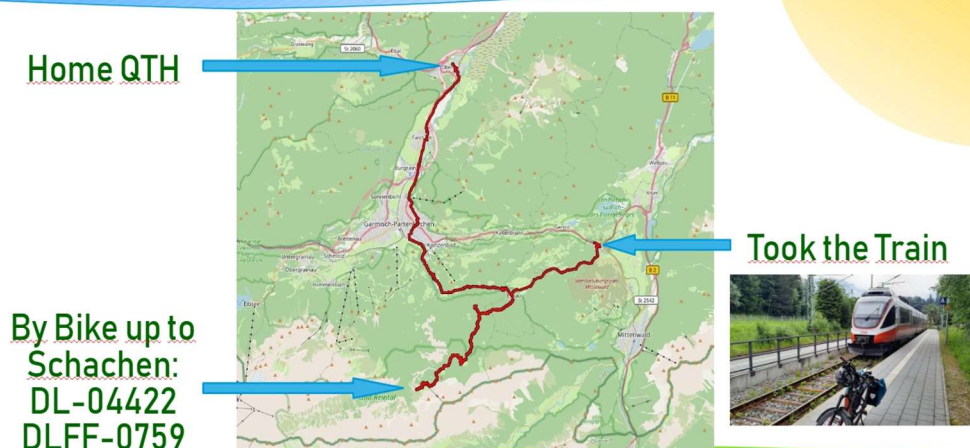
Dabei können alle Outdoorprogramme, wie GMA, SOTA, POTA, WWFF usw genutzt werden und die Aktion kann zusätzlich **Go Green** sein.

Es gibt einige Regeln, die als Leitfaden für eine **Go Green** – Funkaktivität dienen können. Die „**Go Green**-Philosophie“ lässt Raum für eigene Interpretation.

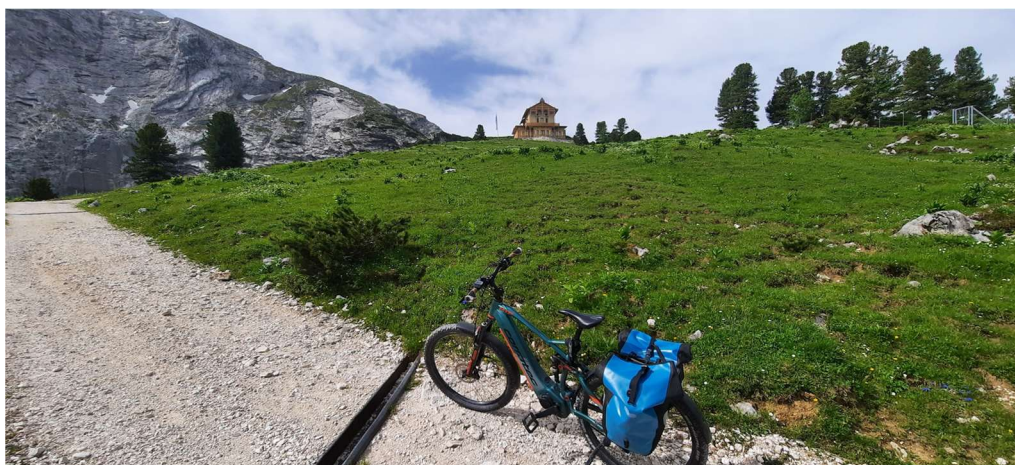
- Der "ökologische Fußabdruck" der Funkaktivität sollte so klein wie möglich sein.
- Eine **Go Green**-Aktivität sollte zu Fuß, mit dem Fahrrad/E-Bike, Ruderboot und/oder öffentlichen Verkehrsmitteln durchgeführt werden. Die Nutzung eigener PKW ist nicht im Sinne von **Go Green**.
- Eine **Go Green**-Aktivität beginnt und endet am Heimatstandort oder einem alternativen QTH. (Campingplatz, Ferienort, etc.) Wenn Du im Urlaub z.B. auf einer Insel bist, starte vom Hotel/Campingplatz aus zu Fuß und habe eine schöne Aktivierung.
- **Go Green** fördert einen entspannten Betrieb: bleibe einige Zeit vor Ort und gib allen Chasern eine Chance.
- Verwende möglichst QRP. Benutze Kopfhörer und nutze CW, wenn es geht. Bitte nicht zu laut ins Mikrofon sprechen, nehme Rücksicht auf die Menschen und Tiere in der Umgebung.
- Hinterlasse keine Spuren der Aktivität.
- Trage die Aktivität bei GMA ein, sammle **Go Green** Punkte, Diplome und Meilen.
- Erreiche Deine eigenen Ziele, habe Spaß und bleibe gesund!

Ein Beispiel für eine **Go Green** Aktivität:

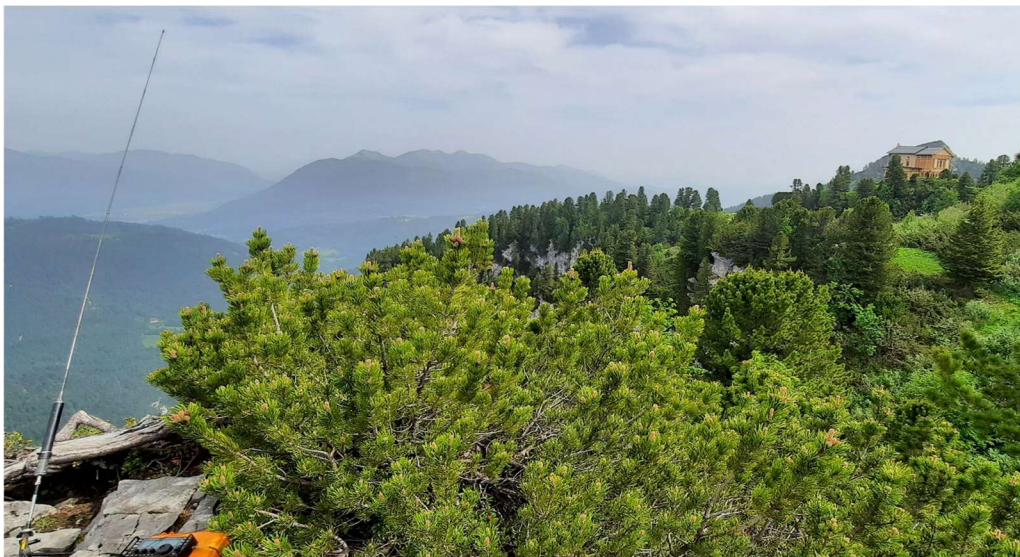
A Go Green Activation – Castle, DLFF, SOTA



Ich startete zu Hause in Oberau (bei Garmisch-Partenkirchen) und fuhr mit dem Zug bis Kaltenbrunn, ca 20 km weit. Von dort radelte ich mit meinem E-Bike hinauf zum Schachen – dort gibt es ein Schloss von König Ludwig II und alles liegt in einem Naturschutzgebiet.



Meine Funkstation mit einem KX-3 und einer Vertikalantenne baute ich in der Nähe des Schlosses auf und hatte viele QSOs auf Kurzwelle in CW.



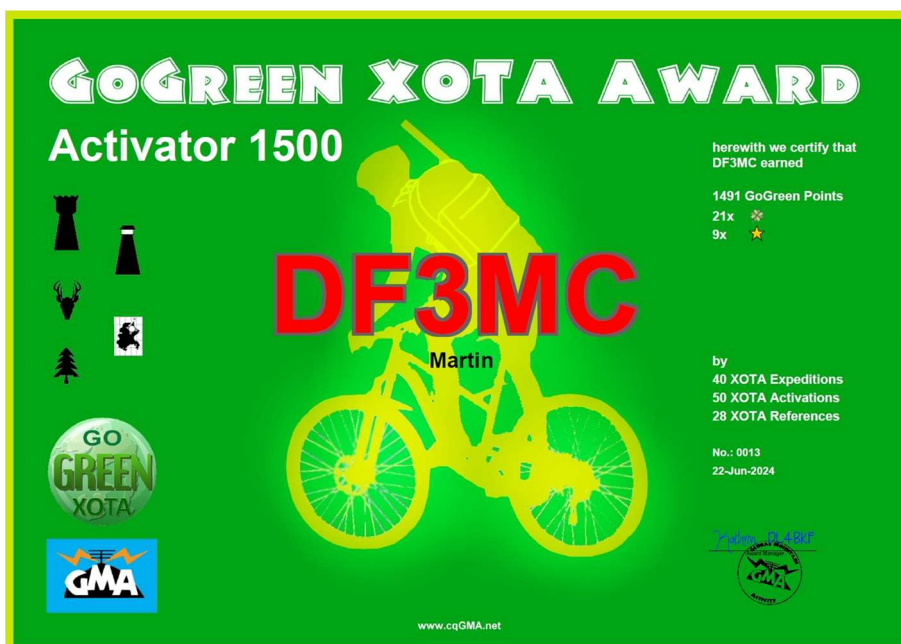
Hinunter ging es schnell – und weil noch genug Energie im Akku war, schaffte ich auch den Heimweg mit dem Rad.

Ein paar Zahlen: 20 km mit dem Zug, 49 km mit dem E-Bike, 1830 m hinauf geradelt, 43 QSOs auf Kurzwelle. Nicht zu zählen: viel Spaß !

Robert, DL4ROB hat eine Liste mit Bergzielen zusammen gestellt, die man von München aus mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichen kann. Sie ist auf den Seiten von SOTA-DL zu finden.

http://sota-dl.bplaced.net/index.php?option=com_content&view=article&id=204:mit-der-bahn-zum-sota&catid=2:news&Itemid=23

Aber – so schön die Anreise mit der Bahn sein kann: oft sind die Züge voll, es ist kein Platz für das Fahrrad oder den Rucksack vorhanden, die Fahrpläne werden nicht eingehalten. Einer der Funker sagte: „**Go Green** mit der Bahn ist nichts für Leute mit schwachen Nerven ...



Auch als Chaser kann man **Go Green** Diplome erreichen. Dazu muss man nur bei GMA nachsehen, wie viele **Go Green** Aktivitäten man schon gearbeitet hat.

Viel Spaß beim Outdoor-Funk mit **Go Green**!

Bedeutung von Chaeser: Man unterscheidet die Aktivierer, die auf den Berg steigen und die Jaeger, die von zu Hause mit den Bergfunkern Kontakt haben.

GoGreen – 自力でのアウトドア無線

#572 DF3MC Martin Rothe,

多くの屋外で活動をする無線オペレーターは、山や、自然保護区、或いは廃墟となったお城を含めた城域などの目的地に到達するために自家用車で長距離を移動します。

ここでは環境に優しい無線活動を奨励するために、Go Green プログラムが Dzianis (DD1LD) と 私 Martin (DF3MC) によって開発され、Mario (DL4MFM) によって GMA Web のサイトで公開されました。

<https://www.cqgma.org/gogreen/>

GMA、SOTA、POTA、WWFF などのすべてのアウトドア運用がこのプログラムを使用でき、これらのアクションも Go Green にすることができます。

Go Green 無線活動のガイドラインとなるルールがいくつかあります。「Go Green という考え方」は、活動する皆さんの解釈の余地を残しています。

- 無線活動による「自然の環境の壊すようなこと」は可能な限り小さくしてください。
 - Go Green 活動は、徒歩、自転車／電動自転車、手漕ぎボート、公共交通機関のいずれかを利用して実施してください。自家用車の使用は Go Green の精神に反します。
 - Go Green 活動は、拠点または代替 QTH (キャンプ場、リゾートなど) で開始および終了します。例えば、島などで休暇を過ごしている場合は、ホテル／キャンプ場から徒歩で出発し、快適なアクティベーションをお楽しみください。
 - Go Green は、リラックスした運用を推奨しています。しばらくは現場に留まり、すべての無線局で、これに興味を持った人たちにチャンスを与えてください。
 - 可能な限り QRP を使用してください。可能であれば、ヘッドフォンと CW を使用してください。マイクに向かって大声で話さず、周囲の人や動物に配慮してください。
 - 活動の痕跡を残さないでください。
-
- GMA でアクティビティに参加して、Go Green ポイント、ディプロマ、マイルを獲得しましょう。
 - 自分の目標を達成し、楽しみながら健康を維持しましょう！

(ここからは5頁の翻訳)

Go Green 活動の例: (5頁の上の図は英文ですので翻訳しません。その下の文には次のようなことが書いてあります。)

私は自宅のあるオーバーアウ(ガルミッシュ＝パルテンキルヒェン近郊)から出発し、電車で約 20km 離れたカルテンブルンまで行きました。そこから電動自転車でシャッペンまで行きました。ここにはルートヴィヒ 2 世が建てた城があり、すべてが自然保護区の中にあります。

(5頁中間の写真の説明:この写真の中央にルードウィヒ2世が建てた Schachen 城が見えます。自転車は電動で手前に写っています。)

私はこの Schachen 城の近くに無線機 KX-3 と垂直アンテナを使って無線局を設置し、短波の CW で多くの QSO を行いました。

(5頁下の写真の説明: Schachen 城が見えるところに設置して無線の設備)

(ここからは 6 頁の翻訳)

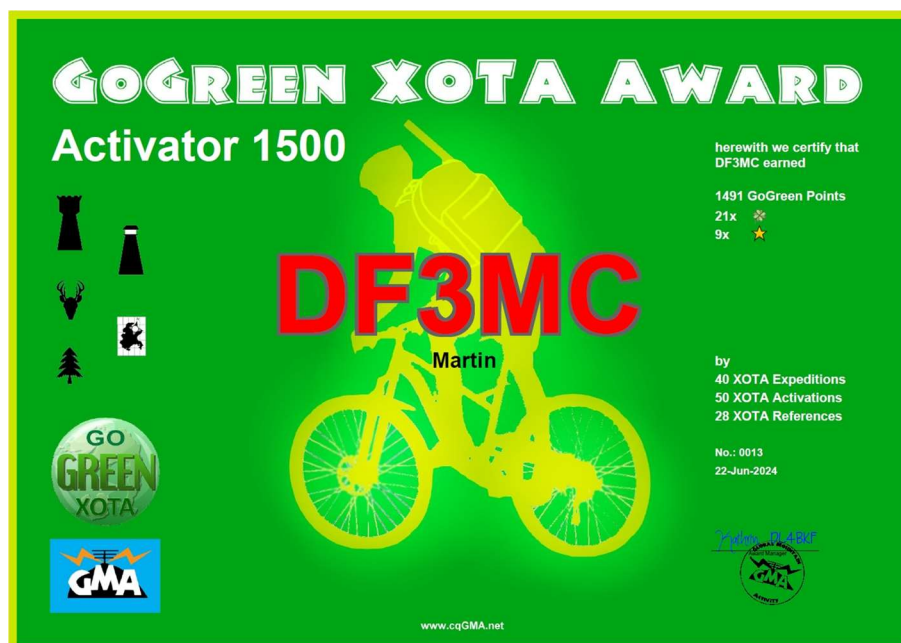
下り坂は早く、バッテリーにはまだ十分なパワーがあったので、自転車で家に帰ることができました。

いくつか数字を挙げると、電車で 20km の距離を行き、電動自転車で 49km 走って、標高差 1830m 迄登り、そして短波で 43 局との QSO ができました。言うまでもなく、とても楽しいひと時でした！

DL4ROB の Robert さんは、ミュンヘンから公共の交通機関を使って行くことが出来る山岳地のリストを作成しました。それは下の SOTA-DL のウェブサイトでご覧いただけます。

http://sota-dl.bplaced.net/index.php?option=com_content&view=article&id=204:mit-der-bahn-zum-sota&catid=2:news&Itemid=23

しかし、電車での移動は確かに快適ですが、電車は満員であることが多く、自転車やバックパックを置くスペースはなく、そしてまた時刻表も正確ではありません。ある無線オペレーターはこんなことを言っていました。「電車でエコな旅をするのは、気の弱い人には向いていません…」と。



チェイサー、即ちアウトドアと交信した人たちも、この Go Green のアワードを取得することもできます。GMA で、これまでに Go Green 活動を完了した回数を確認するだけです。

それでは Go Green でアウトドア無線を楽しみましょう ！

HAM Fair 2025

Die HAM Fair in Tokyo/Japan fand am 23. und 24. August im GYM-EX in Ariake, Tokio, statt.

Einige Fotos sind bereits eingetroffen und eingefuegt. Daraus kann man ersehen, wie erfolgreich diese Veranstaltung auch fuer die JAIG Gruppe war. Laut der JARL-Ankündigung lag die Besucherzahl an den beiden Tagen bei 42.000.

Rudi Klos (DK3PE), der die HAM Fair in Tokio besuchte, hat auf YouTube ein Video mit dem Titel „**Eindruecke von der Tokyo HAM Fair 2025**“ veröffentlicht, in dem er die Messe aus seiner Perspektive beschreibt. Schaut es Euch an.

Der Link ist unten aufgefuehrt. (Danke an DJ7TA#508, Joachim, fuer die Info)



8月23日と24日に東京有明の GYM-EX で HAM Fair が開催されました。写真による投稿がありましたのでここに掲載して JAIG グループも盛会であった様子を見ていただきます。因みに、2日間の訪問者数は、JARL の発表によると 42000 だったそうです。ドイツから東京の HAM Fair を訪問した Rudi Klos さん (DK3PE)は、**Tokyo HAM Fair 2025 Impression**と題して、彼の目から見た会場の様子を YouTube で公開していますので合わせてご覧ください。下はそのリンクです。

<https://www.youtube.com/watch?v=4bUtCUvBNcc>



Foto oben: 上(v. li nach re.) JA1MEJ, JI1JRE#550, DL2GRC#083, 7K3EOP#542, JL1XWR#543

Foto unten: 下(v. li. nach re.) JR2PAU#595, JA3LIL#056, JG1TCG#380, JM8BGQ#564, JA1OGX#557



Foto Re. 右 (v.li. nach re.) JA6SOV#525,
JR2PAU#595, 7K3EOP#542, JA1DKN# 089



Foto Li. 左 li, JA6FWJ#414
re, JF0WBW#594

Foto Re. 右 li, DL8CSU#149,
re, JA3XKJ#013



Foto Oben 上 li, JA9IFF#021,
re, JA1FNO#288

Foto Re.右
Vorne,li nach re JA1FNO#288, JA1DKN#089,
JE1BEQ
Hinten li, DL2GRC#083, JA3XKJ#013



JAIG-News Redaktion bedankt sich bei

Fr.Tokura, Hr.Igarashi und Hr.Nagayama fuer die Zusendung der Fotos. 写真をお送りくださった戸倉さん、五十嵐さんそして永山さんにお礼を申し上げます。

OM Ohori (JR0DLU) mit XYL Hiromi(JI0SBR) in Muenchen

Unsere JAIG-Mitglieder, OM und XYL Ohori, verbrachten den letzten Teil ihrer Deutschlandreise in Muenchen. Sie trafen sich mit unserer „Muenchner Runde“ zu einem gemeinsamen Mittagessen in einem bayerischen Restaurant.

Wie ihr alle wisst, unterstuetzen Herr und Frau Ohori die JAIG-Gruppe in Japan, daher war ihr Besuch in Muenchen fuer unsere Mitglieder eine willkommene Gelegenheit, sich zu treffen.

Das Foto unten zeigt unser gemeinsames Mittagessen.

大堀さんご夫妻がミュンヘンに

私たちの JAIG メンバーの大堀さんご夫妻は、ドイツ旅行の最後をミュンヘンで過ごされました。私たちミュンヘン近郊在住のメンバーと共にアイボール昼食会をバイエルン風のレストランで開催しました。

皆さんご存じの様に大堀さんご夫妻は JAIG グループを日本でサポートしてくださっていますので、今回のミュンヘン訪問は、私たちミュンヘン在住のメンバーにとって大変嬉しいアイボールの機会となりました。

下は昼食会の際の様子です。



Foto re. nach li.、

DJ0OQ (Kazu), Elke(XYL v.DH1MAM), DG3IAD(Axel),
DN2MCW(Erika), DF2CW(Kuni), DJ9WH(Bertin),
JR0DLU (TadashiOhori), DH1MAM (Manfred),
JI0SBR(HiromiOhori), DJ7KJ (Mieko), Gerti(xyl v. DJ4AZ)



Habt Ihr bereits JAIG Diplom ?



JAIG-Diplom deutsch (Auszug aus JAIG HP www.jaig.de)

Die Vereinigung japanischer Funkamateure in der Bundesrepublik Deutschland und japanisch sprechender deutscher Funkamateure "JAIG" gibt dieses Diplom an alle lizenzierten Funkamateure und SWLs zu folgenden Bedingungen heraus:

Klasse 1: Es sind 5 DL-Stationen und 5 JA-Stationen mit verschiedenen Präfixen zu arbeiten (z.B. DL1, DF2, DH3, DJ4, JA1, JE2, JH3 usw.). Ferner muß mindestens eine Verbindung mit einem JAIG-Mitglied nachgewiesen werden, dabei spielt das Land des JAIG-Mitglieds keine Rolle.

Klasse 2: Die Worte "DL JA FREUNDSCHAFT" sind aus Suffixbuchstaben von bestätigten Funkkontakten zu bilden. Ferner muß mindestens eine Verbindung mit einem JAIG-Mitglied nachgewiesen werden, dabei spielt das Land des JAIG-Mitglieds keine Rolle. Jede Verbindung mit einem JAIG-Mitglied kann als Joker für einen fehlenden Buchstaben bei der Bildung obiger Wörter benutzt werden, wobei zusätzlich auch die Suffixbuchstaben herangezogen werden können. Für SWLs gelten diese Bedingungen sinngemäß.

Alle Verbindungen seit 1985 können in allen Betriebsarten und auf allen Bändern gewertet werden. Der Diplomantrag wird mit einem Logbuchauszug und der Gebühr von 10,- EUR, 10,-US-Dollar an den Diplommanager geschickt: s.Seite2

JAIG (Japanese radio Amateurs In Germany)アワードルール (www.jaig.jp から引用)

ドイツ連邦共和国在住の日本人ハムと日本との友好を深めたいとするドイツのハムのグループ JAIG は、以下の様なルールでアマチュア無線局及び SWL に JAIG アワードを発行いたします。

クラス1: DL と JA のハムの異なるプリフィックスをそれぞれ 5 局ずつ交信する。

この 10 局のうち、少なくとも 1 局は JAIG メンバーであること。

ただし、メンバーはどこの国にあっても良く、DL 又は JA の不足するプリフィックスに置き換えられる。

クラス2: 交信した局のサフィックスの文字を並べ「DL JA FREUNDSCHAFT」と綴る。

少なくとも 1 局は JAIG メンバーであること。

JAIG メンバーとの交信は、不足文字の代用として使用することが出来る。

サフィックスの文字は、どの文字を使用しても良く、連続する2文字又は3文字を使用して良い。

SWL 局は、この条件を受信により満たす。

このアワードに関する問い合わせは 2 頁に書いてあるアワードマネージャーをお願いします。

* * * * * Ende der JAIG-News Nr.170 * * * * *